

## Prof. MEHMET HAKKI SUÇIN

### Personal Information

**Email:** mhsucin@gazi.edu.tr

**Other Email:** mhakkisucin@yahoo.com

**Web:** <https://avesis.gazi.edu.tr/mhsucin>

**Address:** Gazi Üniversitesi Gazi Eğitim Fakültesi Arap Dili Eğitimi Anabilim Dalı C Blok, Kat: 1, Oda: 113 Teknikokullar - Ankara

### Biography

**Prof. Mehmet Hakkı Suçin** graduated in 1993 from Department of Arabic Language and Literature at Faculty of Languages, History and Geography in Ankara University. He received his MA in 1998 on Yahya Haqqi's art of short story, and his PhD in 2004 on challenges of Arabic-Turkish translation and vice versa. He worked as a visiting fellow at Manchester University in 2006. Suçin chaired commission prepared [Arabic curriculums](#) based on CEFR for primary and secondary schools in Turkey (2012-2014). Suçin was one of the Members of the Judges at the [International Prize for Arabic Fiction \(IPAF\)](#) in 2014, and Members of Judges at the Sheikh Hamad Award for Translation in 2015. He won "The Best Translated Book" by Union of Writers in Turkey in 2016. He translated into Turkish from both classical and modern Arab literature including Ibn Hazm, Adonis, Mahmoud Darwish, Kahlil Gibran, Nizar Qabani, Muhammad Bennis and many others. Suçin also translated from Turkish literature into Arabic. He is a member of International Association of Arabic Dialectology (AIDA). His studies focus on translation studies, Arabic literature, and teaching Arabic to non-native speakers. He recently works at [Gazi University](#) in Ankara, Turkey.

### Education Information

Doctorate, Gazi University, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Arabic Language Teaching Department, Turkey 1998 - 2004

Post Graduate, Gazi University, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Arabic Language Teaching Department, Turkey 1995 - 1998

Under Graduate, Ankara University, Faculty Of Languages, History And Geography, Arabic Language and Literature, Turkey 1989 - 1993

### Foreign Languages

Arabic, C1 Advanced

Persian, B1 Intermediate

English, B2 Upper Intermediate

### Certificates, Courses and Trainings

Vocational Training, Yaraticı Drama Eğitmenliği Programı (1, 2, 3, 4, 5. Aşamalar) | Creative Drama Leadership Programme (1st to 6th levels) , Çağdaş Drama Derneği, Ankara, 2011

Vocational Training, English for Academic Purposes, The University of Hull, 2006

Vocational Training, Certified Professional Translator , Arab Translators Network, 2005

Vocational Training, Certificate of English Language Teaching; CertELT, British Council, Ankara, Turkey, 2000

Vocational Training, Profesyonel Ülkesel Turist Rehberi | Professional Tourist Guide Certificate Programme , Ministry of Tourism, 1991

## Dissertations

Doctorate, Translation between Arabic and Turkish at Word and Above-Word Level, Gazi University, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Arabic Language Teaching Programme, 2004

Post Graduate, الأدب القصصي عند يحيى حقي [Yahya Hakki Öykücülüğü], Gazi University, Sosyal Bilimler Enstitüsü, 1998

## Research Areas

Education in Arabic, Arabic Language and Literature, Comparative Literature, Interpreting and Translating

## Academic Titles / Tasks

Professor, Gazi University, Gazi Eğitim Fakültesi, Yabancı Diller Eğitimi, 2017 - Continues

Associate Professor, Gazi University, Gazi Eğitim Fakültesi, Yabancı Diller Eğitimi, 2011 - 2017

Assistant Professor, Gazi University, Gazi Eğitim Fakültesi, Yabancı Diller Eğitimi, 2007 - 2010

Lecturer PhD, The University of Manchester, School of Arts, Languages and Cultures, Translation and Intercultural Studies, 2006 - 2007

Instructor, Gazi University, Gazi Eğitim Fakültesi, Yabancı Diller Eğitimi, 1998 - 2007

## Professional Experience

Head of Department, Gazi University, Gazi Eğitim Fakültesi, Yabancı Diller Eğitimi, 2019 - Continues

Erasmus Coordinator, Gazi University, Gazi Eğitim Fakültesi, Yabancı Diller Eğitimi, 2010 - Continues

Equivalence Commission Member, Yükseköğretim Kurulu YÖK, Denklik Birimi, 2014 - 2019

Head of Department, Gazi University, Gazi Eğitim Fakültesi, Yabancı Diller Eğitimi, 2013 - 2014

## Courses

Translation Criticism, Post Graduate, 2019 - 2020

Sociolinguistics, Doctorate, 2019 - 2020

Literary Translation, Post Graduate, 2018 - 2019

Translation from Turkish to Arabic - I, Under Graduate, 2016 - 2017

Current Approaches to Foreign language Teaching, Doctorate, 2016 - 2017

Translation from Arabic to Turkish - II, Under Graduate, 2016 - 2017

Translation Criticism, Doctorate, 2016 - 2017

Translation from Turkish to Arabic - II, Under Graduate, 2016 - 2017

Dialects of Arabic, Under Graduate, 2016 - 2017

Dialects of Arabic, Under Graduate, 2016 - 2017

Academic Discourse, Post Graduate, 2016 - 2017

Translation from Arabic to Turkish - I, Under Graduate, 2016 - 2017

Approaches to Teaching Arabic Skills, Post Graduate, 2016 - 2017

Translation History in East and West, Post Graduate, 2013 - 2014

Teaching Technology and Material Design, Under Graduate, 2012 - 2013

Research Methods, Under Graduate, 2010 - 2011

Classical Arabic Texts, Under Graduate, 2009 - 2010

Teaching Practice at Schools, Under Graduate, 2010 - 2011

Testing and Evaluation in Foreign Language Teaching, Under Graduate, 2009 - 2010

Effective Presentation Skills, Under Graduate, 2008 - 2009

Text linguistics and Discourse Analysis, Doctorate, 2007 - 2008  
Teaching Practice, Under Graduate, 2007 - 2008  
Introduction to Linguistics I, Under Graduate, 2006 - 2007  
Arabic Language Preparatory Programme, Under Graduate, 2006 - 2007  
Advanced Speaking Skills, Under Graduate, 2006 - 2007  
Analyzing and Teaching Drama (Plays), Under Graduate, 2005 - 2006  
Analyzing Course Books in Education Field, Under Graduate, 2005 - 2006  
Advanced Translation Skills, Under Graduate, 2002 - 2003  
Basic Computer Skills for Arabic, Under Graduate, 2003 - 2004  
Teaching Foreign Language to Young Learners, Under Graduate, 2002 - 2003  
Translation from Arabic to Turkish, Under Graduate, 2002 - 2003  
Dialects of Arabic, Under Graduate, 2002 - 2003  
Ottoman Turkish, Under Graduate, 2002 - 2003  
Introduction to Linguistics II, Under Graduate, 2002 - 2003  
Semantics, Under Graduate, 1998 - 1999

## Advising Theses

Suçin M. H. , The Arabic translations of Orhan Pamuk's 'Yeni Hayat' in terms of culture-specific items, Post Graduate, A.SIDIKA(Student), 2021  
Suçin M. H. , Subtitle translation: Challenges and strategies in translating humour in Arabic translation of TV show 'Friends', Post Graduate, M.MUAYAD(Student), 2021  
Suçin M. H. , The impact of foreignization and domestication on the English-Arabic translation of products' labels: pharmaceuticals and personal care products' labels, Post Graduate, E.ALAWNEH(Student), 2021  
SUÇİN M. H. , Aziz Nesin'in "Hoptirinam" adlı eserinin Arapça çevirisinin söz oyunları ve ironi açısından değerlendirilmesi, Post Graduate, N.DURAN(Student), 2020  
Suçin M. H. , Poetry translation: A case study of Mahmoud Darwish's "Mural" translations, Post Graduate, K.SALLAM(Student), 2020  
Arıcı N., Suçin M. H. , Sentiment analysis in Iraqi Arabic dialects based on distributed representations of sentences and machine learning approach, Doctorate, A.ADNAN(Student), 2019  
Suçin M. H. , Demirkol Ertürk Ş., From Minority Writer to Turkish Exemplar: How Elif Shafak Consecrated for the Arab Reader, Post Graduate, S.RABİA(Student), 2019  
Suçin M. H. , A descriptive analysis of dubbing strategies in the drama series "Sab'at Tayyibūn" (Yedi Güzel Adam), Post Graduate, M.HAMED(Student), 2019  
Suçin M. H. , استخدام أسلوب أداء الأدوار في تطوير مهارات المحادثة لدى متعلّمي اللغة العربيّة من الناطقين بغيرها, Post Graduate, S.MANSOUR(Student), 2019  
SUÇİN M. H. , Türkiye yükseköğretiminde öğrenim gören Arapça öğrencilerinin okuma stratejilerine yönelik farkındalıkları, Post Graduate, E.DALMIŞ(Student), 2018  
SUÇİN M. H. , Awareness On Reading Strategies Of Students Studying Arabic In Turkish Higher Education., E.Dalmış(Student), 2018  
SUÇİN M. H. , Arapçadan Türkçeye yapılan şiir çevirilerinin dil, estetik ve üslup bakımından incelenmesi, Doctorate, G.DAĞBAŞI(Student), 2017  
SUÇİN M. H. , An investigation of phonetics morphology and syntax of spoken Arabic dialect in Mardin, Doctorate, M.ŞAYIR(Student), 2017  
SUÇİN M. H. , Euphemisms of Death and Sickness in Arabic and Russian, A.Tuncer(Student), 2017  
Suçin M. H. , Arapça ve Rusçada hastalık ve ölüm ifade eden örtmeceler, Post Graduate, A.TUNCER(Student), 2017  
SUÇİN M. H. , Examination Poetry Translations From Arabic to Turkish With Respect to Grammar, Aesthetics and Wording., G.Dağbaşı(Student), 2017  
SUÇİN M. H. , Evaluation of Turkish Translations of the Idiomatic Words of Hand and Face in the Qur'an, H.Selim(Student), 2016

- SUÇİN M. H. , Creative Writng in Arabic for Universities: Curriculum and Workshop Designs, Doctorate, A.HÜMEYRA(Student), 2016
- SUÇİN M. H. , Kur'an-ı Kerim'de "el" ve "yüz" kelimelerinin yer aldığı deyimlerin Türkçe çevirilerinin değerlendirilmesi, Post Graduate, H.SELİM(Student), 2016
- SUÇİN M. H. , Common Or Similar Proverbs İn Arabic And Turkish, A.Abdelli(Student), 2015
- SUÇİN M. H. , Teaching Arabic Grammar through Task-Based Language Teaching, Post Graduate, İ.SELİM(Student), 2015
- Suçin M. H. , الأمثال المشتركة أو المتشابهة في اللغتين العربية والتركية, Post Graduate, A.ABDELLİ(Student), 2015
- SUÇİN M. H. , Development of self-efficacy perception scale related to arabic speaking skills, Post Graduate, A.YEŞİLYURT(Student), 2015
- SUÇİN M. H. , Turkish and Arabic politeness expressions: A comparative review, Post Graduate, K.KARASU(Student), 2014
- SUÇİN M. H. , Skills of use dictionary for high-school level Arabic students and activities designed to development these skills, Post Graduate, H.ÇETİNKAYA(Student), 2014
- SUÇİN M. H. , Evaluation of some idioms in the Qur'an in terms of translation strategies, Post Graduate, M.ÖZCAN(Student), 2013
- Suçin M. H. , Arabic grammar simplification efforts and Iraqi students' and lecturers' attitudes, Post Graduate, D.A. (Student), 2013
- SUÇİN M. H. , Arabic grammar simplification efforts and iraqi students' and lecturers' attitudes, A.Dalya(Student), 2013
- SUÇİN M. H. , The Effect of Cooperative Learning Method on Students' Academic Achievements in Learning Arabic, Post Graduate, F.BARAN(Student), 2010

## Jury Memberships

- Award, Sheikh Hamad Award for Translation and International Understanding, May, 2015
- Award, International Prize for Arabic Fiction (IPAF), 2014, International Prize for Arabic Fiction (IPAF) , January, 2014

## Articles Published in Journals That Entered SCI, SSCI and AHCI Indexes

### I. Turkish and Arabic Reduplications in Contrast

Suçin M. H.

AUSTRALIAN JOURNAL OF LINGUISTICS, vol.30, no.2, pp.209-226, 2010 (Journal Indexed in SSCI)

## Articles Published in Other Journals

### I. Tunus Öykücülüğünün Babası Ali Duaci'nin İstanbul'u

Suçin M. H.

Roman Kahramanları, no.38, pp.245-256, 2019 (Refereed Journals of Other Institutions)

### II. İtiraz Prensi Emel Dunkul

Suçin M. H.

Aksi Sanat, no.3, pp.33-37, 2018 (Refereed Journals of Other Institutions)

### III. Homeros'un Arapça Konuşma Serüveni

Suçin M. H.

Roman Kahramanları, no.34, pp.37-44, 2018 (Refereed Journals of Other Institutions)

### IV. عدالت أعا أوغلو - مسرحيات بينغو، الشرائق، موت بطل، الخروج [Adalet Ağaoğlu - Bingo, Kozalar, Bir Kahramanın Ölümü, Çıkış Oyunları]

Suçin M. H.

Min el-Mesrah el-Âlemi, no.389, pp.201-214, 2017 (Refereed Journals of Other Institutions)

### V. Doç. Dr. Betül Parlak ile Yazın Çevirisi Üzerine

- Suçin M. H.  
Hece Dergisi, no.244, 2017 (National Non-Refereed Journal)
- VI. **Edebî Çeviri Sorunları Oturumu (Katılımcılar: Necdet Neydim, Ayşe Ece, Jonathan Maurice Ross, Hülya Arslan ve Mehmet Hakkı Suçin) Hece D**  
Suçin M. H.  
Hece Dergisi, no.244, pp.90-121, 2017 (Other Refereed National Journals)
- VII. **العربية في اللغة التركية [Arapçada Türk Edebiyatı]**  
Suçin M. H.  
et-Terceme ve el-Musakafe, no.2, pp.239-251, 2016 (Refereed Journals of Other Institutions)
- VIII. **ترجمة الأدب التركي إلى اللغة العربية [Türk Edebiyatından Arapçaya Çeviriler]**  
Suçin M. H.  
et-Terceme ve el-Musâkafe, no.2, pp.239-251, 2016 (Refereed Journals of Other Institutions)
- IX. **مواقف أساتذة اللغة العربية وطلابها من تدريس لهجات العربية على المستوى الجامعي في تركيا [Türkiye'de Üniversite Düzeyinde Arapça Öğretim Elemanları ve Öğrencilerinin Arap Dialektlerinin Öğretimine İlişkin Tutumları]**  
Suçin M. H.  
Arabic Verieties: Far and Wide, pp.221-229, 2016 (Refereed Journals of Other Institutions)
- X. **منهج اللغة العربية للناطقين بغيرها [Yabancılar Arapça Öğretim Programı]**  
Suçin M. H.  
Alem el-Fikr, vol.44, no.2, pp.223-256, 2015 (Refereed Journals of Other Institutions)
- XI. **Made for Each Other The Short Story and Zakaria Tamer**  
Suçin M. H.  
Banipal, vol.53, pp.98-101, 2015 (Refereed Journals of Other Institutions)
- XII. **تجربتي الشخصية في الترجمة الأدبية: ترجمة قنديل أم هاشم ليحيى حقي وقصائد حلمي ياووز نموذجًا [Edebi Çeviri Deneyimim Bağlamında Yahya Hakkı'nın 'Umm Haşim'in Lambası' Novellası ile Hilmi Yavuz Çevirileri]**  
Suçin M. H.  
et-Terceme ve el-Musakafe, no.2, pp.163-175, 2015 (Refereed Journals of Other Institutions)
- XIII. **Türkiye de Arapça Çeviri Eğitimi ve Arapça Edebî Çeviri Atölyeleri**  
Suçin M. H.  
Genç Tercümanlar, pp.41-51, 2015 (Other Refereed National Journals)
- XIV. **سلوك ترجمة الألفاظ التكرارية من التركية إلى العربية: الحياة الجديدة لأورهان باموك نموذجًا [Türkçeden Arapçaya İkileme Çevirilerinin Davranışları: Orhan Pamuk'un 'Yeni Hayat' Çevirileri]**  
Suçin M. H.  
el-Arabiyye ve et-Terceme, no.18, pp.15-36, 2014 (Refereed Journals of Other Institutions)
- XV. **المعري والخيام من منظور المفكر العثماني رضاء توفيق: تحليل تقابلي [Osmanlı Düşünür Rıza Tevfik'in Perspektifiyle el-Maarri ve Hayyam: Karşılaştırmalı Bir Çözümleme]**  
Suçin M. H.  
Gazi Eğitim Fakültesi Dergisi, no.33, pp.69-91, 2013 (National Refereed University Journal)
- XVI. **Arapça Çeviri Geleneği: Altın Dönem (Festschrift in Honor of Cem Dilçin II - Harvard University, Department of Near Eastern Languages and Civilizations)**  
Suçin M. H.  
Journal of Turkish Studies, vol.33, no.2, pp.111-138, 2009 (International Refereed University Journal)
- XVII. **العلاقات بين تركيا والسودان [Türkiye-Sudan İlişkilerinde Kültürel ve Bilimsel Boyut]**  
Suçin M. H.  
EKEV Akademi, no.40, pp.251-260, 2009 (Other Refereed National Journals)
- XVIII. **Türkçe ve Arapça İkilemelerde Sözcük Dizilişi ve Ses Benzeşmesi**  
Suçin M. H.  
EKEV Akademi, no.28, pp.281-294, 2006 (Other Refereed National Journals)
- XIX. **Büyük Bir Eleştirmen ve Bir Perspektif (II) Mendûr: Romantizmden Realizme**

- Suçin M. H.  
Nüsha Şarkiyat Araştırmaları Dergisi, no.6, pp.115-122, 2002 (Other Refereed National Journals)
- XX. **التعليم الخاص وتجربة الجامعات التركية** [Özel Öğretim ve Türkiye Üniversitelerinin Deneyimi]  
Suçin M. H.  
el-Ma'rife, no.90, pp.14-22, 2002 (Refereed Journals of Other Institutions)
- XXI. **تعليم اللغة العربية في تركيا: اللسان متلعم والمناهج ركيكة** [Türkiye'de Arapça Öğretimi: Kekeme Bir Dil ve Zayıf Bir Öğretim Programı]  
Suçin M. H.  
el-Ma'rife, no.90, pp.24-30, 2002 (Other Refereed National Journals)
- XXII. **بؤyük Bir Eleştirmen ve Bir Perspektif (I) Mendûr ve Eleştirisinin Değişkenleri**  
Suçin M. H.  
Nüsha Şarkiyat Araştırmaları, no.5, pp.127-134, 2002 (Other Refereed National Journals)
- XXIII. **David Daiches - Edebiyatçı İçin Eleştiri Psikanalitik Olunca**  
Suçin M. H.  
Son Duvar, no.0, pp.25-27, 1998 (National Non-Refereed Journal)
- XXIV. **Arap Öykücülüğün de Kilit Bir İsim: Yahya Hakki**  
Suçin M. H.  
Son Duvar, no.6, pp.30-31, 1998 (National Non-Refereed Journal)
- XXV. **David Daiches - Edebî Eleştiri ve Psikoloji**  
Suçin M. H.  
Son Duvar, no.8, 1997 (Non-Refereed Journal)

## Books & Book Chapters

- I. **The Influence of Nâzım Hikmet on Arab Poetry**  
Suçin M. H.  
in: Turkish Literature as World Literature, Burcu Alkan,Çimen Günay-Erkol, Editor, Bloomsbury Press, New York, 2021
- II. **ليلى عليفا - كأنك لهيب ترجمة: أحمد عز الدين الشاغل** [Leyla Aliyeva - Sanki Bir Alevsin]  
Suçin M. H. (Editor)  
Bengü Yayınları, Ankara, 2020
- III. **Fikret Mualla: Yalnız ve Yaralı Bir Hayat [A Lonely and Wounded Life]**  
Suçin M. H.  
Folkart Gallery Yayınları, İzmir, 2020
- IV. **Halil Cibran - Ermiş (Osmanlıca)**  
Suçin M. H.  
Hece Yayınları, Ankara, 2020
- V. **Yedi Askı Şiirleri (Muallakalar) [المعلقات السبع]**  
Suçin M. H.  
Kırmızı Kedi Yayınları, İstanbul, 2020
- VI. **Mahmud Derviş - Badem Çiçekleri Gibi yahut Daha Ötesi**  
Suçin M. H.  
Everest Yayınları, İstanbul, 2020
- VII. **Adonis - İşte Budur Benim Adım**  
Suçin M. H.  
Everest Yayınları, İstanbul, 2020
- VIII. **Distributed Representations of Sentences and Machine Learning Approach for Arabic Sentiment Analysis**  
Suçin M. H.  
in: Engineering and Architecture Sciences - Theory, Current Research and New Trends/2 , Emine Yıldız Kuyrukçu,

Editor, Cetinje, Cetinje, pp.31-55, 2020

- IX. **DISTRIBUTED REPRESENTATIONS OF SENTENCES AND MACHINE LEARNING APPROACH FOR ARABIC SENTIMENT ANALYSIS**  
ALNAWAS A., ARICI N., SUÇIN M. H.  
in: ENGINEERING AND ARCHITECTURE SCIENCE Theory, Current Research and New Trends/2, KUYRUKCU E. Y., Editor, IVPE, Cetinje, Montenegro, pp.31-55, 2020
- X. **Melek Mustafa - İçimden Göçenler**  
Suçin M. H.  
Kırmızı Yayınları, İstanbul, 2019
- XI. **İbn Hazm - Güvercin Gerdanlığı**  
Suçin M. H.  
Kapı Yayınları, İstanbul, 2019
- XII. **Nuri el-Cerrah - Midilli'ye Açılan Tekne**  
Suçin M. H.  
Kırmızı Yayınları, İstanbul, 2019
- XIII. **Haber Çevirisi (Arapça-Türkçe/Türkçe-Arapça)**  
Suçin M. H.  
Opus Yayınları, İstanbul, 2019
- XIV. **Haber Çevirisi (Arapça-Türkçe/Türkçe-Arapça)-Anahtar Kitap**  
Suçin M. H.  
Opus Yayınları, İstanbul, 2019
- XV. **II. Gaziantep Uluslararası Şiir Festivali: İmgelerin Mozaigi (Antoloji)**  
Suçin M. H.  
Goethe Intitute, İstanbul, 2019
- XVI. **عبد القادر عبد اللي: تركيا بعيونى - ثقافة، أدب، ترجمة، فنون [Abdulkadir Abdelli'nin Gözüyle Türkiye]**  
Suçin M. H. (Editor)  
Maysaloon, Al-Kuwayt, 2018
- XVII. **Kelimelere Benzemeyen Kelimeler (Çev. Mehmet Şayir)**  
Suçin M. H. (Editor)  
Hece Yayınları, Ankara, 2018
- XVIII. **I. Gaziantep Uluslararası Şiir Festivali: İmgelerin Mozaigi**  
Suçin M. H.  
I. Gaziantep Uluslararası Şiir Festivali, İstanbul, 2018
- XIX. **Büyük Dahi Gazi Mustafa Kemal (2 Cilt Takım)**  
Suçin M. H.  
Işık Yayınları, İstanbul, 2018
- XX. **Baha Tahir - Bilmezdim Tavus Kuşlarının Uçabildiğini (Çev. Zafer Ceylan)**  
Suçin M. H. (Editor)  
Kırmızı Yayınları, İstanbul, 2017
- XXI. **عدالت أغا أوغلو - 4 مسرحيات بترجمة صفوان الشليبي [Adalet Ağaoğlu - Bingo, Kozalar, Bir Kahramanın Ölümü, Çıkış]**  
Suçin M. H. (Editor)  
NCCAL, Al-Kuwayt, 2017
- XXII. **İmam Hatip Liseleri 11. Sınıf Mesleki Arapça Öğrenci Çalışma Kitabı**  
İşler E., Suçin M. H., Doğru E., Gülerdi Satır T.  
MEB, Ankara, 2017
- XXIII. **Mahmud Derviş - Atı Neden Yalnız Bıraktın**  
Suçin M. H.  
Ayrıntı Yayınları, İstanbul, 2017
- XXIV. **İmam Hatip Liseleri 12. Sınıf Mesleki Arapça Öğrenci Çalışma Kitabı**  
İşler E., Suçin M. H., Doğru E., Gülerdi Satır T.

MEB, Ankara, 2017

- XXV. **Adonis - Belli Belirsiz Şeyler Anısına**  
Suçin M. H.  
Everest Yayınları, İstanbul, 2017
- XXVI. **İmam Hatip Liseleri 11. Sınıf Mesleki Arapça Öğretmen Kılavuz Kitabı**  
İşler E., Suçin M. H., Doğru E., Gülerdi Satır T.  
MEB, Ankara, 2017
- XXVII. **İmam Hatip Liseleri 11. Sınıf Mesleki Arapça ders Kitabı**  
İşler E., Suçin M. H., Doğru E., Gülerdi Satır T.  
MEB, Ankara, 2017
- XXVIII. **İmam Hatip Liseleri 12. Sınıf Mesleki Arapça Ders Kitabı**  
İşler E., Suçin M. H., Doğru E., Gülerdi Satır T.  
MEB, Ankara, 2017
- XXIX. **أحمد اليسوي ومختارات من ديوان الحكمة [Ahmet Yesevi ve Divan-ı Hikmet'ten Seçmeler]**  
Suçin M. H.  
Ahmet Yesevi Üniversitesi Mütevelli Heyet Başkanlığı, Ankara, 2017
- XXX. **10. Uluslararası İstanbul Şiir ve Edebiyat Festivali Antolojisi**  
Suçin M. H.  
Kültür ve Turizm Bakanlığı, İstanbul, 2017
- XXXI. **Lotus Abdülkerim - Mısır'ın Son Kraliçesi Feride (Çev. Ayşe İspir)**  
Suçin M. H. (Editor)  
Cümle Yayınları, Ankara, 2016
- XXXII. **Halil Cibran - Ermiş**  
Suçin M. H.  
Kırmızı Yayınları, İstanbul, 2016
- XXXIII. **Uluslararası İstanbul Edebiyat Festivali Antoloji**  
Suçin M. H.  
Mavi Ofset, İstanbul, 2016
- XXXIV. **Mahmud Derviş - Bu Şiirin Bitmesini İstemiyorum**  
Suçin M. H.  
Yapı Kredi Yayınları, İstanbul, 2016
- XXXV. **Uluslararası Zeytinburnu Öykü Festivali Antoloji**  
Suçin M. H.  
Kültür Sanat Basımevi, İstanbul, 2016
- XXXVI. **Nizar Kabbani - Aşkın Kitabı**  
Suçin M. H.  
Hece Yayınları, Ankara, 2016
- XXXVII. **4. İstanbulensis Şiir Festivali Antolojisi**  
SUÇİN M. H.  
Sultanbeyli Belediyesi, 2016
- XXXVIII. **Üsküdar Şiir Festivali Antolojisi Antoloji**  
Suçin M. H.  
İmak Ofset, İstanbul, 2016
- XXXIX. **Uluslararası Genç Şairler Buluşması**  
Suçin M. H.  
7Renk Baskı, İstanbul, 2016
- XL. **ترجمة صفوان الشليبي، إبداعات نسائية، [Türk Edebiyatı Kadın Öykücüler Antolojisi]**  
Suçin M. H. (Editor)  
NCCAL, Al-Kuwayt, 2015
- XLI. **Mahmud Derviş - Mural**  
Suçin M. H.



- Kırmızı Yayınları, İstanbul, 2015
- XLII. **Adonis - Maddenin Haritasında İlerleyen Şehvet**  
Suçin M. H.  
Kırmızı Yayınları, İstanbul, 2015
- XLIII. **Muhammed Bennis - Aşkın Kitabı**  
Suçin M. H.  
Kırmızı Yayınları, İstanbul, 2015
- XLIV. **3. İstanbulensis Şiir Festivali Antolojisi**  
SUÇİN M. H.  
Sultanbeyli Belediyesi, 2015
- XLV. **Şiir Şiir Ayetler - Amme Cüzü Çevirisi**  
Suçin M. H.  
Opus Yayınları, İstanbul, 2015
- XLVI. **Türkiye’de Yabancı Dil Politikaları**  
Suçin M. H. , Gür B. S. , Altan Y., Akyeşilmen N., Gündüz M., Özoglu M., Gürol M., Bahçekapılı M., Güllüpnar F., Tezci E.  
in: Türkiye de Eğitim Politikaları, Arife Şahin, Editor, Nobel Yayın Dağıtım, Ankara, pp.403-428, 2015
- XLVII. **الصبي الأقرع في بلاد الصامتين [Keloğlan Suskunlar Ülkesinde]**  
Suçin M. H.  
Schulbuchverlag Anadolu, Berlin, 2014
- XLVIII. **سعيد طلعت هالمان - ألفية من الأدب التركي [Sait T. Halman - Türk Edebiyatının Bin Yılı]**  
Suçin M. H.  
Kültür Bakanlığı Yayınları, Ankara, 2014
- XLIX. **Hulûd el-Mualla - Gülün Adı Yok**  
Suçin M. H.  
Kırmızı Yayınları, İstanbul, 2014
- L. **Arapça Türkçe Türkçe Arapça Haber Çevirisi Anahtar Kitap**  
SUÇİN M. H.  
Opus Yayınları, İstanbul, 2014
- LI. **el-Edeb el-Arabi fi el-Luga el-Turkiyye**  
Suçin M. H.  
in: es Sekâfe el Arabiyye alâ Tarîk el Harîr (İpek Yolu’nda Arap Kültürü), Suleyman el-Askeri, Editor, Kitâbu’l-Arabi, Al-Kuwayt, pp.194-221, 2014
- LII. **العربية بطريقة فعّالة | Aktif Arapça**  
Suçin M. H.  
Engin Yayıncılık, Ankara, 2013
- LIII. **Ahmed eş-Şehavi - Benim Adıma Bir Gökyüzü**  
Suçin M. H.  
Kırmızı Yayınları, İstanbul, 2013
- LIV. **Öteki Dilde Var Olmak Arapça Çeviride Eşdeğerlik**  
Suçin M. H.  
Say Yayınları, İstanbul, 2013
- LV. **el-Lugatu sakâfetun... Tadrîs el-Luga el-Arabiyye fi Turkiyâ... Bi’l-Ems ve’l-Yevm**  
Suçin M. H.  
in: es-Sekâfe el-Arabiyye fi el-Mehcer (Diyasporada Arap Kültürü), Eşref Ebu'l-Yezid, Editor, Kitabu'l-Arabi, Al-Kuwayt, pp.72-81, 2013
- LVI. **Dünden Bugüne Arapçaya Çevirinin Serüveni**  
Suçin M. H.  
Kurgan Edebiyat, Ankara, 2012
- LVII. **Ortaöğretim I, II ve III. Yabancı Dil Olarak Arapça Dersi Öğretim Programı**  
Suçin M. H.  
MEB Talim ve Terbiye Kurulu Müdürlüğü, Ankara, 2012

- LVIII. **İlköğretim Arapça Dersi Öğretim Programı 4 8 Sınıflar**  
Suçin M. H.  
MEB Talim ve Terbiye Genel Müdürlüğü, Ankara, 2011
- LIX. **İmam Hatip Liseleri Arapça 10 Öğretmen Kılavuz Kitabı**  
Suçin M. H.  
Milli Eğitim Bakanlığı Yayınları, Ankara, 2010
- LX. **İmam Hatip Liseleri Arapça 11 Çalışma Kitabı**  
Suçin M. H.  
Milli Eğitim Bakanlığı Yayınları, Ankara, 2010
- LXI. **قواعد اللغة التركية للناطقين بغيرها [Yabancılar Türkçe Dilbilgisi]**  
Suçin M. H.  
Engin Yayıncılık, Ankara, 2008
- LXII. **Arap İslam Kültüründe Yenilikçi Yaklaşımlar (Emin el-Hûli)**  
Suçin M. H. , Emrullah İ.  
Kitabiyât Yayınları, Ankara, 2006
- LXIII. **Atatürk'ün Okuduğu Kitaplar Dizisi: Endülüs Tarihi**  
Suçin M. H.  
Anıtkabir Vakfı, Ankara, 2001
- LXIV. **لنتعلم اللغة التركية [Haydi Türkçe Öğrenelim]**  
Suçin M. H.  
Engin Yayınevi, Ankara, 2001
- LXV. **Yahya Hakkı - Umm Haşim'in Lambası**  
Suçin M. H.  
Taha Yayınları, Ankara, 1998

### Refereed Congress / Symposium Publications in Proceedings

- I. **تقييم الكمية والنوعية: ناظم حكمت في اللغة العربية: [Arapçada Nâzım Hikmet: Niceliği ve Niteliği Değerlendirmek]**  
Suçin M. H.  
Mu'temer Muşkilât et-Terceme ve'l-Musâkafe 6, Ad-Dawhah, Qatar, 7 - 08 December 2019
- II. **Avrupa Ortak Başvuru Metninde Yapılan Son Değişiklikler**  
Suçin M. H.  
II. Arapça Çalıştayı, İstanbul, Turkey, 16 July 2019
- III. **Arap Edebiyatı Nereye Gidiyor?**  
Suçin M. H.  
38. Uluslararası İstanbul Kitap Fuarı, İstanbul, Turkey, 02 November 2019
- IV. **Türk ve Arap Edebiyatları Arasında Çeviri Üretimi**  
Suçin M. H.  
5. Uluslararası Arapça Kitap Fuarı, İstanbul, İstanbul, Turkey, 06 October 2019
- V. **Tunus Öykücülüğünün Babası Ali Duaci'nin İstanbul'u**  
Suçin M. H.  
IV. Roman Kahramanları İstanbul Edebiyat Festivali, İstanbul, Turkey, 11 April 2019
- VI. **Homeros'un Arapça Konuşma Serüveni**  
Suçin M. H.  
III. Roman Kahramanları İstanbul Edebiyat Festivali, İstanbul, Turkey, 11 - 13 April 2018
- VII. **إدارة الأزمة في ترجمة الشعر [Şiir Çevirisinde Kriz Yönetimi]**  
Suçin M. H.  
Fes SAISS Uluslararası Şiir Festivali - Şiirin ve Şairlerin Soruları, Fas, Morocco, 4 - 05 May 2018
- VIII. **الشعر وإشكاليات الترجمة [Şiir ve Çeviri Sorunsalı]**

- Suçin M. H.  
Kartaca Şiir Günleri, Tunus, Tunis, Tunisia, 26 March 2018
- IX. **الشعر والكونية والترجمة** [Şiir, Globalleşme ve Çeviri]  
Suçin M. H.  
Kartaca Şiir Günleri, Tunus, Tunis, Tunisia, 24 March 2018
- X. **ترجمة الشعر من الناحية النظرية والتطبيقية: نماذج من الشعر التركي والعربي** [Kuram ve Uygulama Açısından Şiir Çevirisi: Türk ve Arap Şiirinden Örnekler]  
Suçin M. H.  
Amman Yunus Emre Enstitüsü ve Ürdün Üniversitesi ortak etkinliği, Amman, Jordan, 29 December 2017
- XI. **ترجمة الشعر العربي إلى اللغة التركية: كتاب الحب نموذجاً** [Arap Şiirini Türkçeye Çevirmek: 'Aşkın Kitabı' Örneği]  
Suçin M. H.  
Çeviri ve Kültürlerarası Sorunlar Konferansı, Ad-Dawhah, Qatar, 13 - 14 December 2017
- XII. **Arapçada Nâzım Hikmet Şiiri: Niceliğin ve Niteliğin Değerlendirilmesi**  
Suçin M. H.  
Uluslararası Ortadoğu Kongresi (Dil, Edebiyat, Tarih, Ankara, Turkey, 30 - 31 October 2017
- XIII. **Arap Şiirinde Nâzım Hikmet Etkileri**  
Suçin M. H.  
Boğaziçi Üniversitesi Konferansları, İstanbul, Turkey, 20 October 2017
- XIV. **النثائيات في اللوحة العربية المحكية في ماردین** [Mardin Arapçasında İkillemeler]  
Suçin M. H.  
12th International Conference of AIDA, Marseille, France, 30 May - 02 June 2017
- XV. **الشعر التركي الحديث: اتجاهات ونماذج** [Çağdaş Türk Şiiri: Yönelişler ve Örnekler]  
Suçin M. H.  
[Çağdaş Türk Şiiri: Yönelişler ve Örnekler], Bayrut, Lebanon, 20 April 2017
- XVI. **Türk Yükseköğretiminde Arapça Öğretimi Çalıştayı**  
Suçin M. H.  
Türk Yükseköğretiminde Arapça Öğretimi Çalıştayı, İstanbul, Turkey, 06 April 2017
- XVII. **Eğitim Fakülteleri Lisans Programlarını Güncellenme Çalıştayı**  
Suçin M. H.  
Eğitim Fakülteleri Lisans Programlarını Güncellenme Çalıştayı, Ankara, Turkey, 17 - 18 March 2017
- XVIII. **Türkçede Arap Şiiri**  
Suçin M. H.  
Selçuk Üniversitesi Medeniyet Araştırmaları Topluluğu, Konya, Turkey, 29 December 2016
- XIX. **الأدب التركي في اللغة العربية** [Arapçada Türk Edebiyatı]  
Suçin M. H.  
Mu'tamar et-Terceme ve el-Musâkafe 2, Ad-Dawhah, Qatar, 21 - 22 November 2015
- XX. **Arap Şiiri Çevirileri Nicelik ve Nitelik Sorunu**  
Suçin M. H.  
Mısır Kültür Merkezi - Özel Davet, Ankara, Turkey, 17 November 2016
- XXI. **الشعر الصوفي التركي: يونس أمره نموذجاً** (Türk Tasavvuf Şiiri: Yunus Emre Örneği)  
Suçin M. H.  
Uluslararası el-Uyûn Şiir Festivali - Tasavvuf Şiiri, Rabat, Morocco, 3 - 06 November 2016
- XXII. **Ortadoğu Edebiyatı ve Özgürlük**  
Suçin M. H.  
Ankara Kitap Günleri, Ankara, Turkey, 22 May 2016
- XXIII. **Arap Dilinin Öğretiminde Diller İçin Avrupa Ortak Başvuru Metni Türkiye ve Avrupa Öğretim Programı Örnekleri**  
Suçin M. H.  
Arap Dilinin Öğretiminde AOBM ve ACTFL Standartlarının Değerlendirilmesi Yuvarlak Masa Toplantısı, Georgetown University, Katar, Ad-Dawhah, Qatar, 27 - 28 April 2016

- XXIV. **Tüm Dönemleriyle Mahmud Derviş Şiiri**  
Suçin M. H.  
2. Uluslararası Üsküdar Şiir Festivali, İstanbul, Turkey, 14 April 2016
- XXV. **Mahmud Derviş Şiirinin Karakteristik Özellikleri ve Şiirinden Örnekler**  
Suçin M. H.  
ArtAnkara Gecedelen Dinletileri: Mahmud Derviş, Ankara, Turkey, 26 March 2016
- XXVI. **Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğrenme Stratejileri**  
Suçin M. H.  
Birleşmiş Milletler Mülteciler Yüksek Komiserliği / DAFI, Ankara, Turkey, 07 February 2016
- XXVII. **Mahmud Derviş Şiiri Bağlamında Mural**  
Suçin M. H.  
Dünya Arapça Günü, Bartın, Turkey, 24 December 2015
- XXVIII. **مواقف أساتذة اللغة العربية وطلابها من تدريس اللهجات العربية على المستوى الجامعي في تركيا**  
[Türkiye'de Üniversite Düzeyinde Arapça Öğretim Elemanları ve Öğrencilerinin Arap Diyalektlerinin Öğretimine İlişkin Tutumları]  
Suçin M. H.  
11th Conference of AIDA – Bucharest 2015, Bucuresti, Romania, 25 - 28 May 2015
- XXIX. **Yabancı Dil Olarak Arapça Öğretiminde Ders Planı**  
Suçin M. H.  
Uluslararası Yabancılar Arapça Öğretim Metotlarının Geliştirilmesi Sempozyumu, İstanbul, Turkey, 18 - 20 December 2015
- XXX. **Arap Edebiyatından Çevirilerin Niteliksel Analizi, Okan Üniversitesi**  
Suçin M. H.  
Dünya Arapça Günü, İstanbul, Turkey, 18 December 2015
- XXXI. **منهج اللغة العربية حسب الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات: منهج "ليل" نموذجًا**  
[CEFR'a Göre Arapça Öğretim Programı: Lille Öğretim Programı Örneği]  
Suçin M. H.  
Ta'lim el-Luga el-Arabiyye li'n-Nâtükine bi Gayrihâ - er-Ru'â ve't-Tecârub, İstanbul, Turkey, 25 April 2015 - 26 April 2016, pp.265-304
- XXXII. **Türkiye de Arapça Çeviri Eğitimi ve Arapça Edebî Çeviri Atölyeleri**  
Suçin M. H.  
Genç Tercümanlar Çalıştayı, Ankara, Turkey, 15 - 17 April 2015
- XXXIII. **الشعر العربي في اللغة التركية** [Türkçede Arap Şiiri]  
Suçin M. H.  
Dünya Arapça Şiir Günü, Al-Qahira, Egypt, 20 - 21 March 2015
- XXXIV. **Nicelik ve Nitelik Bakımından Türkçede Arap Edebiyatı**  
Suçin M. H.  
Ankara Üniversitesi - Orta Doğu Araştırmaları Merkezi Etkinlikleri, Ankara, Turkey, 04 June 2015
- XXXV. **Kutsal Metin Çevirileri Bağlamında Şiir Şiir Ayetler**  
Suçin M. H.  
Topluma Hizmet Uygulamaları, Ankara, Turkey, 14 May 2015
- XXXVI. **تجربتي الشخصية في الترجمة الأدبية: ترجمة قنديل أم هاشم ليحيى حقي وقصائد حلمي ياووز نموذجًا**  
[Edebi Çeviri Deneyimim Bağlamında Yahya Hakkı'nın 'Umm Haşim'in Lambası' Novellası ile Hilmi Yavuz Çevirileri]  
Suçin M. H.  
et-Terceme we İşkâliyyât el-Musâkafe, Ad-Dawhah, Qatar, 26 - 27 November 2014, pp.163-175
- XXXVII. **ترجمة الأدب التركي إلى اللغة العربية** [Türk Edebiyatının Arapçaya Çevirisi]  
Suçin M. H.  
Türkiye Kültür Günleri, Amman, Jordan, 23 - 25 December 2014
- XXXVIII. **Diller İçin Avrupa Ortak Başvuru Metnine Göre Dil Becerileri**  
Suçin M. H.

## Other Publications

- I. **Marcia Lynx Qualey - Mehmet Hakkı Suçin on Translating Mahmoud Darwish into Turkish**  
Suçin M. H.  
Other, pp.1-2, 2020
- II. **Memduh Ferrâc en-Nâbi: "Mehmet Hakkı Suçin: Edeb Arabi bi el-Luga et-Turkiyye"**  
Suçin M. H.  
Other, pp.32-41, 2018
- III. **Natalie Shooter: "Mehmet Hakkı and Sevgi Suçin: The Turkish Couple's Love Affair with Arabic Literature"**  
Suçin M. H.  
Other, pp.44-53, 2018
- IV. **Nevgül Şentürk: "el-Mutercim Yuhakkik Zâtehu fi't-Terceme el-Edebiyye"**  
Suçin M. H.  
Other, 2017
- V. **أصدقاء لغتنا**  
Suçin M. H.  
Other, 2017
- VI. **"Çevirmen Kendini Gerçek Anlamda Edebî Çeviride Gerçekleştirir" Nevgül Şentürk'ün söyleşisi**  
Suçin M. H.  
Other, 2017
- VII. **"Öteki" yoksa zaten çeviriye gerek yoktur" Merve Kocak Kurt'un söyleşisi**  
Suçin M. H.  
Other, 2017
- VIII. **"هناك من يربط العربية بالدين فقط" حوار مع محمد زيدان**  
Suçin M. H.  
Other, 2016
- IX. **Sıddık Ertaş - Mehmet Hakkı Suçin ile Söyleşi**  
Suçin M. H.  
Other, 2016
- X. **Marcia Lynx Qualey - International Prize for Arabic Fiction Judge Mehmet Hakkı Suçin: Advise to Young Novelists**  
Suçin M. H.  
Other, 2014
- XI. **"Suçin: Arap-İslam Dünyası Türkiye'nin stratejik derinliğidir" Seca el-Abdeli söyleşisini Gürkan Dağbaşı çevirdi**  
Suçin M. H.  
Other, 2014
- XII. **معايير القراءة النقدية وشياطين الإبداع: مقابلة مع صوتشين**  
Suçin M. H.  
Other, 2014
- XIII. **تركيا ودورها في تفعيل الترجمة**  
Suçin M. H.  
Other, 2012
- XIV. **Prof. Azmi Yüksel Hocam ile Söyleşi**  
Suçin M. H.  
Other, 2009

## Supported Projects

- Suçin M. H. , United Nations Development Program - UNDP Supported Project, Community Interpreting Training Project - II, 2020 - 2020
- Suçin M. H. , United Nations Development Program - UNDP Supported Project, Community Interpreting Training Project - III, 2020 - 2020
- Suçin M. H. , United Nations Development Program - UNDP Supported Project, Community Interpreting Training Project - I, 2019 - 2019
- Suçin M. H. , Project Supported by Other Private Institutions, Advanced Interpretation Training Project, 2019 - 2019
- Suçin M. H. , Project Supported by Public Organizations in Other Countries, Translation and Interpretation Training Project, 2019 - 2019
- Suçin M. H. , Project Supported by Other Private Institutions, Interpretation Training Project, 2018 - 2018
- Suçin M. H. , Project Supported by Other Official Institutions, Community Interpretation Training Project for Turkish Red Crescent, 2018 - 2018
- Suçin M. H. , Project Supported by Other Official Institutions, Arabic Curriculum Design based CEFR for Secondary and High Schools in Turkey , 2010 - 2012

## Activities in Scientific Journals

- Darulfunun İlahiyat, Committee Member, 2019 - Continues
- ضاد-مجلة لسانيات العربية وآدابها | Journal of Arabic Linguistics and Literature| Dâd Arap Dilbilimi ve Edebiyatı Dergisi, Publication Committee Member, 2019 - Continues
21. Yüzyılda Eğitim ve Toplum Eğitim Bilimleri ve Sosyal Araştırmalar Dergisi, Advisory Committee Member, 2019 - Continues
- Turkish Studies, Evaluation Committee Member, 2019 - Continues
- Aydın Arapça Araştırmaları Dergisi, Publication Committee Member, 2019 - Continues
- Papirüs, Publication Committee Member, 2019 - Continues
- Süleyman Demirel Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi, Advisory Committee Member, 2018 - Continues
- Uluslararası Filoloji ve Çeviribilim Dergisi, Advisory Committee Member, 2018 - Continues
- Türk İslam Dünyası Sosyal Araştırmalar Dergisi, Publication Committee Member, 2017 - Continues
- Romano-Arabica, Committee Member, 2016 - Continues
- İnsan ve Toplum, Publication Committee Member, 2012 - Continues
- EKEV Akademi, Advisory Committee Member, 2010 - Continues

## Memberships / Tasks in Scientific Organizations

- ÇevBir, Principal Member, 2020 - Continues, Turkey
- EPDAD - Öğretmenlik Eğitim Programları Değerlendirme ve Akreditasyon Derneği, Member of Science Committee, 2019 - Continues, Turkey
- Uluslararası Homeros Şiir Festivali, Consultant, 2019 - Continues, Turkey
- ULEAD - Uluslararası Eğitim Araştırmacıları Derneği, Member of Advisory Board, 2018 - Continues, Turkey
- Çeviri Derneği Ankara Şubesi, Board Member, 2017 - Continues, Turkey
- Uluslararası İstanbul Şiir ve Edebiyat Festivali, Consultant, 2016 - Continues, Turkey
- İzmir Edebiyat Festivali, Consultant, 2016 - Continues, Turkey
- Eskişehir Şiir Festivali, Consultant, 2015 - Continues, Turkey
- International Association of Arabic Dialects - AIDA, Member, 2014 - Continues, France
- Şiiristanbul Festivali, Consultant, 2014 - Continues, Turkey

## **Edit Congress and Symposium Activities**

Modern Arap Edebiyatında Şehir, Invited Speaker, İstanbul, Turkey, 2020  
38. Uluslararası İstanbul Kitap Fuarı, Invited Speaker, İstanbul, Turkey, 2019  
Kartaca Şiir Günleri, Invited Speaker, Tunis, Tunisia, 2018

## **Awards**

Suçin M. H. , Uluslararası Kitap Bölümü Ödülü, Gazi Üniversitesi, April 2019  
Suçin M. H. , En İyi Çeviri Ödülü, Türkiye Yazarlar Birliği, January 2016  
Suçin M. H. , Uluslararası Yayın Ödülü, Gazi Üniversitesi, April 2011  
Suçin M. H. , Uluslararası Yayın Teşvik Ödülü,, Tübitak, May 2010